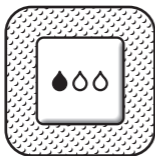


Mepilex[®] Border Lite

WITH SAFETAC[®] TECHNOLOGY



STERILE EO



Single use
Usage unique

CE 0086



MÖLNLYCKE
HEALTH CARE

USA 1-800-882-4582
Canada 1-800-494-5134

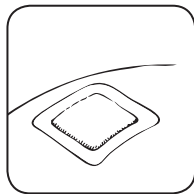
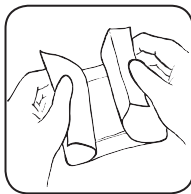
Manufacturer



Mölnlycke Health Care AB

Gamlestadvägen 3C, Box 13080, SE-402 52 Göteborg, Sweden

Mepilex® Border Lite



MD

- en** Medical Device
- de** Medizinprodukt
- fr** Dispositif médical
- es** Dispositivo médico
- nl** Medisch hulpmiddel
- sv** Medicinsk utrustning
- it** Dispositivo medico
- fi** Lääkinnällinen laite
- pt** Dispositivo médico
- da** Medicinske anordninger
- pl** Urządzenie medyczne
- cs** Lékařský přístroj
- no** Medisinsk utstyr
- lt** Medicinos prietaisas
- lv** Medicīniska ierīce
- et** Meditsiiniseade
- ru** Медицинское изделие



- en** Do not use if package is damaged
- de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- fi** Älä käytä jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не польз., если упак. поврежд.



- en** This product and its packaging are not made with natural rubber latex
- de** Dieses Produkt und seine Verpackung wurden nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
- fr** Ce produit et son emballage ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel
- es** Ni el producto ni su embalaje se han fabricado utilizando látex de caucho natural
- nl** Dit product en deze verpakking zijn niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex
- sv** Naturgummilatex har inte ingått i tillverkningen av denna produkt eller dess förpackning
- it** Questo prodotto e la relativa confezione non sono stati realizzati con lattice di gomma naturale
- fi** Tämän tuotteen ja sen pakkauksen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia
- pt** Este produto e a sua embalagem não são fabricados com látex de borracha natural
- da** Dette produkt og dets emballage er ikke fremstillet af naturgummilatex
- pl** Produkt ani jego opakowanie nie są wykonane z naturalnego lateksu kauczukowego
- cs** Tento produkt a jeho obal nejsou vyrobeny z přírodního latexu
- no** Dette produktet og emballasjen er ikke fremstilt med naturgummilateks
- lt** Šis gaminy s ir jo pakuotė nėra pagaminti iš natūralaus latekso
- lv** Šī izstrādājuma un tā iepakojuma izgatavošanai nav izmantots dabīgais gumijas latekss
- et** See toode ja selle pakend ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist
- ru** Изделие и упаковка изготовлены без использования натурального латекса



en For low exuding wounds

de Für schwach exsudierende Wunden

fr Pour les plaies faiblement exsudatives

es Para heridas con poco exudado

nl Voor licht exsuderende wonden

sv För svagt vätskande sår

it Per lesioni scarsamente essudanti

fi Vähän erittäville haavoille

pt Para feridas com exudado reduzido



For moderately exuding wounds

Für mäßig exsudierende Wunden

Pour les plaies modérément exsudatives

Para heridas con exudado moderado

Voor matig exsuderende wonden

För måttligt vätskande sår

Per ferite moderatamente essudanti

Kohtalaisesti erittäville haavoille

Para feridas com exudado moderado



For highly exuding wounds

Für stark exsudierende Wunden

Pour les plaies hautement exsudatives

Para heridas con mucho exudado

Voor sterk exsuderende wonden

För kraftigt vätskande sår

Per lesioni altamente essudanti

Runsaasti erittäville haavoille

Para feridas com exudado intenso



da Til let væskende sår

pl Rany z małym wysiękiem

cs Na slabě exsudující rány

no Brukes på lett væskende sår

lt Mažai eksuduojančioms žaizdoms

lv Brūcēm ar zemu eksudācijas pakāpi

et Vähese eritusega haavadele

ru Для ран с низкой экссудацией



Til moderat væskende sår

Rany z umiarkowanym wysiękiem

Na středně exsudující rány

Brukes på moderat væskende sår

Vidutiniškai eksuduojančioms žaizdoms

Brūcēm ar mērenu eksudācijas pakāpi

Keskmise eritusega haavadele

Для ран с умеренной экссудацией



Til kraftigt væskende sår

Rany z dużym wysiękiem

Na vysoce exsudující rány

Brukes på sterkt væskende sår

Stipriai eksuduojančioms žaizdoms

Brūcēm ar augstu eksudācijas pakāpi

Rohke eritusega haavadele

Для ран с обильной экссудацией

Mepilex® Border Lite with Safetac® Technology

Self-adherent soft silicone foam dressing



Product description

Mepilex Border Lite consists of:

1. a soft silicone wound contact layer [Safetac®] on a polyurethane film carrier
2. an absorbent pad in two layers: a polyurethane foam and a viscose/polyester non-woven spreading layer

3. an outer polyurethane film which is vapour permeable and waterproof

Safetac is a unique and a patented adhesive technology that minimises pain to patients and trauma to wounds and the surrounding skin.

Mepilex Border Lite is a thin, highly conformable self-adherent dressing that absorbs exudate, maintains a moist wound environment and minimises the risk for maceration.

As Mepilex Border Lite maintains a moist wound environment, supporting debridement, there might be an initial increase in the wound size. This is normal and to be expected.

Intended use

Mepilex Border Lite is designed for the management of a wide range of non/low exuding wounds, such as leg and foot ulcers, pressure ulcers and traumatic wounds, e.g. abrasions, finger injuries, blisters and skin tears.

Mepilex Border Lite can also be used as protection of compromised and/or fragile skin.

Instructions for use

1. Cleanse the wound in accordance with normal procedures.
2. Dry the surrounding skin thoroughly.
3. Remove the release films and apply the adherent side to the wound.
Do not stretch.
4. For best results, Mepilex Border Lite should overlap the dry surrounding skin by at least 1-2 cm for the smaller sizes (sizes up to 12.5x12.5 cm) and 5 cm for the larger sizes in order to protect the surrounding skin from maceration and fixate the dressing securely.

Mepilex Border Lite may be left in place for several days depending on the condition of the wound and surrounding skin, or as indicated by accepted clinical practice.

A change in dressing regimen can result in an initial increased level of exudates, which temporarily may require an increased change frequency.

Mepilex Border Lite can be used under compression bandaging

Mepilex Border Lite can be used in combination with gels

Precautions

Do not use on patients with known sensitivity to the dressing or its components.

In the case of signs of clinical infection, consult a health care professional for adequate infection treatment.

Do not use Mepilex Border Lite together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.

Storage and disposal

Mepilex Border Lite should be stored in dry conditions below 35°C (95°F).

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Other information

The polyurethane foam used in the product may change colour to more yellow when it is exposed to light, air and/or heat. The colour change has no influence on product properties when used before expiry date.

Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.

Sterile. Do not use if inner package is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

If the product is used after expiry date product properties cannot be ensured.

Mepilex and Safetac are registered trademarks of Mölnlycke Health Care AB.



Mepilex® Border Lite mit Safetac® Technologie

Weicher, selbsthaftender, silikonbeschichteter Schaumverband



Produktbeschreibung

Mepilex Border Lite besteht aus:

1. Eine Wundkontaktschicht (Safetac®) aus Polyurethanfolie und weichem Silikon
2. einem aus zwei Schichten bestehenden Absorptionspad: einem 3. Polyurethanschaum und einer weiterleitenden Vliesschicht aus Viskose-Polyestermaterial

einer wasserdampfdurchlässigen und wasserfesten äußeren Polyurethanfolie

Safetac ist eine patentierte Silikon-Hafttechnologie, die den Schmerz für die Patienten reduziert und die Traumatisierung der Wunde und der wundumgebenden Haut minimiert.

Mepilex Border Lite ist ein dünner, flexibler, selbstklebender Verband, der Exsudat absorbiert, ein feuchtes Wundmilieu aufrecht erhält und das Mazerationsrisiko minimiert.

Da Mepilex Border Lite die feuchte Wundumgebung aufrecht erhält, kann bei einem unterstützenden Débridement die Wunde zunächst größer werden. Das ist normal und muss erwartet werden.

Anwendungsgebiete

Mepilex Border Lite ist für die Behandlung einer Vielzahl von nicht oder leicht exsudierenden Wunden geeignet, darunter Bein- und Fußgeschwüre, Druckgeschwüre sowie traumatische Wunden wie Schürfwunden, Fingerverletzungen, Blasen und Hautrisse.

Mepilex Border Lite kann außerdem als Schutz für gefährdete und/oder fragile Haut benutzt werden.

Gebrauchsanweisung

1. Reinigen Sie die Wunde in der üblichen Weise.
2. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie den Verband mit der haftenden Seite auf die Wunde auf. Den Verband nicht überdehnen.
4. Um bestmögliche Resultate zu erzielen, sollte Mepilex Border Lite die trockene, wundumgebende Haut bei kleineren Wunden (bis zu 12,5 x 12,5 cm) um mindestens 1-2 cm und bei größeren Wunden um 5 cm überlappen, um die wundumgebende Haut vor Mazeration zu schützen und den Verband sicher zu fixieren.

Mepilex Border Lite kann je nach Zustand der Wunde und der wundumgebenden Haut sowie gemäß der gängigen klinischen Praxis mehrere Tage lang auf der Wunde verbleiben.

Ein Wechsel auf einen anderen Verbandtyp kann ein anfängliches Zunehmen der Exsudatmenge zur Folge haben, so dass häufigere Verbandwechsel erforderlich werden.

Mepilex Border Lite kann auch unter Kompression verwendet werden

Außerdem eignet sich Mepilex Border Lite auch für den Gebrauch in Kombination mit Gelen

Hinweise

Nicht bei Patienten mit einer bekannten Allergie auf das Verbandmaterial oder die Bestandteile verwenden.

Die Wunde sollte stets auf Anzeichen einer nosokomialen Infektion überwacht werden. In diesem Fall ist medizinisches Fachpersonal für eine geeignete Infektionsbehandlung hinzuzuziehen.

Mepilex Border Lite sollte nicht in Kombination mit Oxidationsmitteln wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid verwendet werden.

Lagerung und Entsorgung

Mepilex Border Lite sollte trocken und unter 35 °C gelagert werden (95°F).

Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

Weitere Informationen

Der in dem Produkt verwendete Polyurethanschaum kann eine gelblichere Farbe annehmen, wenn er Licht, Luft und/oder Hitze ausgesetzt wird. Der Farbwechsel hat keinen Einfluss auf die Produkteigenschaften, wenn das Produkt vor dem Verfallsdatum verwendet wird.

Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei wiederholter Anwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.

Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung beschädigt bzw. geöffnet ist. Produkt nicht resterilisieren.

Bei Verwendung des Produktes nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums können die Produkteigenschaften nicht garantiert werden.

Mepilex und Safetac sind eingetragene Warenzeichen der Mölnlycke Health Care AB.



Mepilex® Border Lite issu de la technologie Safetac®

Pansement hydrocellulaire siliconé auto-fixant

fr

fr

Description du produit

Mepilex Border Lite est composé :

1. d'une enduction de silicone souple issue de la Technologie Safetac® sur un film de polyuréthane
2. d'un coussin absorbant formé de deux couches : une couche de mousse de polyuréthane et un voile non-tissé en viscose/polyester
3. d'un film externe en polyuréthane perméable à la vapeur et imperméable à l'eau

Safetac est une technologie unique et brevetée à base d'adhésif siliconé qui minimise la douleur des patients et les traumatismes sur les plaies et la peau périlésionnelle.

Mepilex Border Lite est un pansement auto-fixant fin qui offre une excellente conformabilité, absorbe les exsudats, maintient un milieu humide dans la plaie et minimise le risque de macération.

Dans la mesure où Mepilex Border Lite maintient un milieu humide, ce qui facilite la détersion, une augmentation de la taille de la plaie peut être observée dans un premier temps. Il s'agit d'un phénomène normal et attendu.

Indications

Mepilex Border Lite est indiqué dans le traitement de nombreuses plaies non exsudatives ou faiblement exsudatives telles que les ulcères de pied et de jambe, les escarres et les plaies traumatiques, ex : dermabrasions, blessures aux doigts, phlyctènes et déchirures cutanées.

Mepilex Border Lite peut aussi être utilisé comme protection, notamment sur peau lésée et/ou fragilisée.

Mode d'emploi

1. Nettoyer la plaie selon le protocole de soins en vigueur.
2. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle.
3. Retirer les feuillets protecteurs et appliquer la face adhésive du pansement sur la plaie. Ne pas étirer.
4. Pour de meilleurs résultats, la compresse de Mepilex Border Lite doit déborder sur la peau périlésionnelle d'au moins 1 à 2 cm pour les pansements les plus petits (jusqu'à la taille 12,5 x 12,5 cm) et d'au moins 5 cm pour les plus grands afin de protéger la peau périlésionnelle de la macération et d'assurer une bonne fixation du pansement.

Mepilex Border Lite peut rester en place plusieurs jours, selon l'état de la plaie et de la peau périlésionnelle ou selon le protocole établi.

La modification du type de pansement peut conduire dans un premier temps à l'augmentation de la quantité d'exsudats. Un renouvellement plus fréquent du pansement pourrait donc s'avérer temporairement nécessaire.

Mepilex Border Lite peut être utilisé sous des bandages compressifs.

Mepilex Border Lite peut être utilisé en association avec des gels.

Précautions d'emploi

Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie connue au pansement ou à l'un de ses composants.

En présence de signes cliniques d'infection, consulter un professionnel de santé qui prescrira le traitement anti-infectieux adapté.

Ne pas associer Mepilex Border Lite avec des agents oxydants tels que les solutions d'hypochlorite et le peroxyde d'hydrogène.

Stockage et destruction

Mepilex Border Lite doit être conservé dans un endroit sec, à une température inférieure à 35 °C (95 °F).

Sa destruction doit être effectuée en conformité avec les normes environnementales en vigueur.

Informations complémentaires

La mousse de polyuréthane contenue dans le pansement peut jaunir en cas d'exposition à la lumière, à l'air et/ou à la chaleur. Le changement de couleur n'a pas d'influence sur les propriétés du produit lorsque ce dernier est utilisé avant la date d'expiration.

Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.

Stérile. Ne pas utiliser en cas de détérioration de l'emballage ou d'ouverture antérieure à l'utilisation. Ne pas restériliser.

Les propriétés du produit ne peuvent pas être garanties en cas d'utilisation après sa date de péremption.

Mepilex et Safetac sont des marques déposées de Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite con tecnología Safetac®

Apósito autoadhesivo de espuma de suave silicona



Descripción del producto

Mepilex Border Lite está formado por:

1. una capa de contacto con la lesión de suave silicona (Safetac®) sobre una película de poliuretano
2. un apósito absorbente que contiene dos capas: una espuma de poliuretano y una capa extensible de tejido no tejido de viscosa/poliéster
3. una película exterior de poliuretano permeable a los vapores y resistente al agua

Safetac es una exclusiva tecnología adhesiva patentada que minimiza, de cara al paciente, el dolor y el traumatismo asociados a las lesiones y la piel perilesional.

Mepilex Border Lite es un apósito autoadhesivo muy adaptable que absorbe el exudado, mantiene un entorno de lesión húmedo y reduce al mínimo el riesgo de maceración.

Como consecuencia de que Mepilex Border Lite mantiene el entorno de la lesión húmedo y favorece el desbridamiento, la herida puede aumentar al principio. Es normal que esto ocurra.

Indicaciones

Mepilex Border Lite está diseñado para el cuidado de una amplia variedad de heridas con nivel de exudado bajo o nulo, como úlceras en pies y piernas, úlceras por presión y heridas traumáticas, p. ej. rozaduras, heridas en dedos, ampollas y erosiones en la piel.

Mepilex Border Lite también puede utilizarse para proteger la piel vulnerable y/o frágil.

Instrucciones de uso

1. Limpie la lesión según los procedimientos habituales.
2. Seque bien los márgenes de la lesión.
3. Retire el papel protector y coloque el lado adhesivo sobre la lesión.
No estire el producto.
4. Para obtener mejores resultados, el apósito de Mepilex Border Lite debería cubrir la piel perilesional seca en 1-2 cm en el caso de heridas pequeñas (tamaños de hasta 12,5 × 12,5 cm) y en unos 5 cm para tamaños mayores, para evitar la maceración de la piel perilesional y para fijar el apósito de forma más segura.

Se puede dejar Mepilex Border Lite sobre la lesión hasta siete días, dependiendo del paciente, de las condiciones de la lesión y de la piel perilesional, o según las indicaciones del médico.

Como consecuencia del cambio de forma de utilización del apósito, puede aumentar el nivel de exudado, y eso puede conllevar un aumento temporal en la frecuencia de cambio.

Mepilex Border Lite se puede utilizar bajo vendajes de compresión.

Mepilex Border Lite se puede utilizar en combinación con geles.

Precauciones

No lo utilice en pacientes con alergia diagnosticada a apósitos o a sus componentes.

En caso de infección, consulte a un profesional sanitario para que le recete el tratamiento adecuado.

No utilice Mepilex Border Lite junto con agentes oxidantes como soluciones de hipoclorito o peróxido de hidrógeno.

Almacenamiento y eliminación

Mepilex Border Lite debe almacenarse en un lugar seco a menos de 35 °C [95 °F].

Se debe eliminar según los procedimientos medioambientales locales.

Más información

El color de la espuma de poliuretano empleada en el producto puede volverse más amarillo si se expone a la luz, el aire y/o el calor. Este cambio de color no repercute en las propiedades del producto mientras se utilice antes de la fecha de caducidad.

No reutilizar. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden darse contaminaciones cruzadas.

Estéril. No lo utilice si el envoltorio interior está dañado o abierto antes de su empleo. No lo esterilice de nuevo.

No se garantizan las propiedades del producto si se utiliza después de su fecha de caducidad.

Mepilex y Safetac son marcas registradas de Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite met Safetac®-technologie

Zelfklevend zacht siliconenschuimverband



Productomschrijving

Mepilex Border Lite bestaat uit:

1. een zachte wondcontactlaag van silicone (Safetac®) op een beschermlaag van polyurethaan;
2. een absorberend kussen, bestaande uit twee lagen: een laag van polyurethaanschuim en een non-woven verspreidingslaag van viscose/polyester;
3. een buitenlaag van polyurethaan die dampdoorlatend en waterbestendig is.

Safetac is een unieke en gepatenteerde adhesietechnologie die pijn voor de patiënt en trauma voor de wond en de omgevende huid vermindert.

Mepilex Border Lite is een dun, uiterst vervormbaar zelfklevend verband dat exsudaat absorbeert, de wond vochtig houdt en het risico op verweking verkleint.

Omdat Mepilex Border Lite de wond vochtig houdt waardoor debridement wordt ondersteund, kan de omvang van de wond in eerste instantie toenemen. Dit is normaal en kan worden verwacht.

Beoogd gebruik

Mepilex Border Lite is bedoeld voor de behandeling van een groot aantal niet- of weinig-exsuderende wonden, zoals been- en voetulcera, doorligwonden en traumatische wonden, zoals schaafwonden, vingerletsel, blaren en scheurwonden (skin tears).

Mepilex Border Lite kan ook worden gebruikt als bescherming van een gekwetste en/of gevoelige huid.

Gebruiksaanwijzing

1. Reinig de wond volgens de normale procedures.
2. Droog de omliggende huid goed.
3. Verwijder het schutblad en leg de kleefzijde op de wond. Rek het verband niet uit.
4. Voor het beste resultaat moet Mepilex Border Lite minimaal 1-2 cm overlappen met de droge, omringende huid voor de kleinere formaten (tot 12,5 x 12,5 cm) en minimaal 5 cm voor de grotere formaten om te voorkomen dat de omringende huid week wordt en voor een goede hechting van het verband.

Mepilex Border Lite kan enkele dagen blijven zitten, afhankelijk van de toestand van de wond en de omliggende huid of de algemeen aanvaarde klinische praktijk.

Een wijziging in de verbandbehandeling kan ertoe leiden dat het exsuderen aanvankelijk toeneemt, waardoor het verband tijdelijk vaker verwisseld moet worden.

Mepilex Border Lite kan worden gebruikt onder een drukverband.

Mepilex Border Lite kan worden gebruikt in combinatie met gelverbanden.

Vorzorgsmaatregelen

Het verband niet gebruiken bij patiënten met een bekende allergie voor het verband of de bestanddelen ervan.

Als er tekenen zijn van een klinische infectie, moet er een zorgverlener worden geraadpleegd voor de juiste behandeling.

Gebruik Mepilex Border Lite niet in combinatie met oxiderende middelen, zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.

Opslag en afvoer

Mepilex Border Lite moet droog worden bewaard bij maximaal 35 °C (95 °F).

Bij het afvoeren dienen de ter plaatse geldende milieuvoorschriften te worden gevolgd.

Andere gegevens

De kleur van het polyurethaanschuim dat voor het verband wordt gebruikt, kan geler worden als het wordt blootgesteld aan licht, lucht en/of hitte. De kleurverandering verandert de producteigenschappen niet, als het verband wordt gebruikt vóór de uiterste gebruiksdatum.

Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verslechteren en kan er kruisbesmetting optreden.

Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking is beschadigd of vóór gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

Als het product wordt gebruikt na de uiterste gebruiksdatum, kan de werking niet worden gegarandeerd.

Mepilex en Safetac zijn gedeponeerde handelsmerken van Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite med Safetac®-teknologi

Självhäftande skumförband med mjuk silikon



Produktbeskrivning

Mepilex Border Lite består av:

1. ett sårkontaktlager med mjuk silikon (Safetac®) på en polyuretanfilm
2. en absorberande dyna med två lager: ett lager polyuretanskum och ett nonwoven-lager av viskos/polyester
3. en baksidesfilm av polyuretan som är andningsbar och vattentät.

Safetac är en unik och patenterad teknologi för vidhäftning som minskar smärta hos patienter och vävnadsskada i sår och på omkringliggande hud.

Mepilex Border Lite är ett tunt, mycket formbart självhäftande förband som absorberar sårsekret, bibehåller en fuktig sårmiljö och minimerar risken för maceration.

Eftersom Mepilex Border Lite bibehåller en fuktig sårmiljö, som stöder debridering, kan sårets storlek öka initialt. Detta är normalt och förväntas inträffa.

Användningsområden

Mepilex Border Lite kan användas för behandling av ett stort antal sår med små mängder eller inget sårsekret, såsom ben- och fotsår, trycksår och traumatiska sår, t.ex. skrubbsår, fingerskador, blåsor och avriven hud.

Mepilex Border Lite kan också användas som skydd för försvagad och/eller ömtålig hud.

Bruksanvisning

1. Rengör såret i enlighet med normal praxis.
2. Torka den omkringliggande huden nog.
3. Ta bort skyddsfilmen och applicera den vidhäftande sidan mot såret. Sträck inte.
4. För bästa resultat ska Mepilex Border Lite överlappa den omkringliggande huden med minst 1–2 cm för de mindre storlekarna (upp till 12,5 x 12,5 cm) och 5 cm för de större storlekarna för att skydda den omkringliggande huden från maceration och fixera förbandet på ett säkert sätt.

Mepilex Border Lite kan lämnas på såret i flera dagar, beroende på sårets och den omkringliggande hudens tillstånd, eller enligt gängse kliniska rutiner.

Vid byte av behandling och förbandstyp kan det initialt leda till ökad mängd sårsekret, som temporärt kan kräva tätare frekvens på förbandsbyten.

Mepilex Border Lite kan användas under kompressionsbehandling.

Mepilex Border Lite kan användas tillsammans med geler.



Försiktighetsåtgärder

Används inte på patienter med känd överkänslighet mot förbandet eller dess komponenter.

Vid tecken på klinisk infektion ska vårdpersonal kontaktas för adekvat infektionsbehandling.

Använd inte Mepilex Border Lite tillsammans med oxiderande ämnen såsom hypokloritlösningar eller vätesuperoxid.

Förvaring och avfall

Mepilex Border Lite ska förvaras torrt vid en temperatur lägre än 35 °C (95 °F).

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

Övrig information

Polyuretanskummet som används i produkten kan ändra färg till en mer gul nyans när det exponeras för ljus, luft och/eller värme. Färgförändringen påverkar inte produktens egenskaper när denna används före utgångsdatum.

Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt och korskontaminering kan förekomma.

Steril. Använd inte om innerförpackningen är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.

Om produkten används efter utgångsdatum kan dess egenskaper inte garanteras.

Mepilex och Safetac är registrerade varumärken som tillhör Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite con tecnologia Safetac®

Medicazione in schiuma di poliuretano con strato di contatto in silicone morbido



Descrizione del prodotto

Mepilex Border Lite è composto da:

1. uno strato di morbido silicone a contatto con la ferita (Safetac®) su un supporto in film di poliuretano
2. due strati di tampone assorbente composto da: uno strato di schiuma di poliuretano e uno strato di diffusione in tessuto non tessuto viscosa/poliestere
3. un film di poliuretano esterno permeabile al vapore acqueo e impermeabile all'acqua

Safetac è una tecnologia unica e brevettata che riduce al minimo il dolore del paziente e il trauma alla lesione e alla cute perilesionale.

Mepilex Border Lite è una medicazione sottile, autoaderente, molto conformabile e con bordo, che assorbe l'essudato, mantiene un ambiente umido e riduce al minimo il rischio di macerazione.

Mepilex Border Lite, mantenendo l'ambiente umido, favorisce il debridement; questo potrebbe portare a un'iniziale estensione delle dimensioni della lesione. Questo effetto è del tutto normale.

Indicazioni

Mepilex Border Lite è indicato per il trattamento di una vasta gamma di lesioni da asciutte a moderatamente essudanti, quali ulcere degli arti inferiori, ulcere da pressione e lesioni da trauma, come ad esempio abrasioni, ferite delle dita, lacerazioni della cute.

Mepilex Border Lite può anche essere utilizzato per proteggere la cute lesa e/o delicata.

Istruzioni per l'uso

1. Pulire bene la ferita secondo le abituali procedure.
2. Asciugare con cura la cute perilesionale.
3. Rimuovere la carta di protezione e applicare la medicazione sulla ferita. Non tendere la medicazione.
4. Per un miglior risultato, Mepilex Border Lite deve coprire la cute perilesionale per almeno 1-2 cm oltre i bordi della ferita per le misure piccole (misure fino a 12,5x12,5 cm) e per almeno 5 cm per le misure più grandi al fine di proteggere la zona perilesionale da macerazione e di fissare la medicazione in maniera sicura.

Mepilex Border Lite può essere lasciato in situ per diversi giorni; il periodo di tempo può variare in base alle condizioni della ferita e della cute perilesionale o come indicato dalle abituali procedure cliniche.

Inizialmente può essere necessario cambiare la medicazione con maggiore frequenza, perché una modifica del trattamento può determinare un aumento iniziale dell'essudato.

Mepilex Border Lite può essere utilizzato sotto bendaggi compressivi.

Mepilex Border Lite può essere utilizzato in associazione con gel.

Precauzioni

Non usare su pazienti con sensibilità accertata alla medicazione o ai suoi componenti.

Qualora si manifestassero segni di infezione clinica, consultare il personale sanitario per un'ideale terapia di contrasto all'infezione.

Non usare Mepilex Border Lite in associazione con agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito o perossido di idrogeno.

Conservazione e smaltimento

Conservare Mepilex Border Lite in luogo asciutto a una temperatura inferiore a 35 °C (95 °F).

Il relativo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

Altre informazioni

La schiuma di poliuretano utilizzata nel prodotto può cambiare colore ingiallendo quando viene esposta a luce, aria e/o calore. La variazione di colore non influenza le proprietà del prodotto, se utilizzato entro la data di scadenza.

Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.

Sterile. Non utilizzare se l'involucro interno risulta danneggiato o aperto prima dell'uso. Non risterilizzare.

Le proprietà del prodotto non vengono garantite in caso di utilizzo dopo la data di scadenza.

Mepilex e Safetac sono marchi registrati di Mölnlycke Health Care AB.



Safetac®-teknologialla varustettu Mepilex® Border Lite

Itsekiinnittyvä pehmeän silikonin vaahtosidos



Tuotekuvaus

Mepilex Border Liten koostumus:

1. pehmeä silikoninen haavakontaktipinta (Safetac®) ja polyuretaanikalvo
2. imukykyinen haavatyyny, jossa on kaksi kerrosta: polyuretaanivaahoto ja viskoosi-/polyesterikuitukankainen levittävä kerros
3. sekä höyryä läpäisevä, vedenkestävä polyuretaaninen taustakalvo

Safetac on ainutlaatuinen ja patentoitu kiinnittymisteknologia, joka minimoi potilaan tuntemaan kivun ja haavalle sekä sitä ympäröivälle iholle aiheutuvat vauriot.

Mepilex Border Lite on ohut, erittäin mukautuva itsekiinnittyvä sidos, joka imee eritettää, ylläpitää kosteaa haavaympäristöä ja minimoi maseraation riskin.

Koska Mepilex Border Lite ylläpitää kosteaa haavaympäristöä edesauttaen puhdistumista, haavan koko saattaa aluksi suurentua. Tämä on normaalia ja odotettavissa.

Käyttötarkoitus

Mepilex Border Lite sopii hyvin monenlaisiin vähän tai ei lainkaan erittäviin haavoihin, esimerkiksi sääri- ja jalkahaavoihin, painehaavoihin sekä traumaattisiin haavoihin, esim. hankaumiin, sormivammoihin, rakkuloihin ja ihorepeämiin.

Mepilex Border Litea voidaan käyttää myös herkän ja/tai hauraan ihon suojana.

Käyttöohjeet

1. Puhdista haava paikallisen käytännön mukaisesti.
2. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti.
3. Poista taustakalvot, ja aseta sidoksen kiinnittyvä puoli haavalle. Älä venytä.
4. Parhaan hoitotuloksen saavuttamiseksi Mepilex Border Liten haavatyynyn tulisi ulottua haavaa ympäröivään kuivaan ihoon vähintään 1–2 cm pienempiä kokoja (12,5 x 12,5 cm asti) käytettäessä ja 5 cm tätä isompia kokoja käytettäessä. Tämä suojaa ihoa maseraatiolta ja kiinnittää sidoksen varmasti.



Mepilex Border Lite voidaan jättää paikoilleen usean päivän ajaksi potilaan, haavan ja ympäröivän ihon tilan mukaan tai hyväksytyyn kliiniseen käytännön mukaisesti.

Sidos saatetaan joutua vaihtamaan aluksi useammin siksi, että hoidon muutos voi aiheuttaa aluksi erityksen lisääntymistä.

Mepilex Border Lite -sidosta voidaan käyttää kompressiosidosten alla.

Mepilex Border Lite -sidosta voidaan käyttää yhdessä geelien kanssa.

Huomioitavaa

Tuotetta ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia sidokselle tai jollekin sen ainesosista.

Jos merkkejä kliinisestä infektiosta ilmaantuu, käänny hoitoalan ammattilaisen puoleen infektion hoitamiseksi.

Älä käytä Mepilex Border Litea yhdessä hapettavien aineiden, kuten hypokloriittiliuosten tai vetyperoksidin, kanssa.

Säilytys ja hävittäminen

Mepilex Border Lite tulee säilyttää kuivissa olosuhteissa, alle 35 °C:n (95°F) lämpötilassa.

Hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

Muuta tietoa

Tuotteessa käytetty polyuretaanivaahoto voi muuttua väriltään keltaisemmaksi altistuessaan valolle, ilmalle ja/tai kuumuudelle. Värimuutos ei vaikuta tuotteen ominaisuuksiin, kun tuote käytetään ennen viimeistä käyttöpäivää.

Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.

Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos sisäpakkkaus on vaurioitunut tai auennut ennen käyttöä. Älä steriloi uudelleen.

Jos tuotetta käytetään viimeisen käyttöpäivän jälkeen, tuotteen ominaisuuksia ei voida taata.

Mepilex ja Safetac ovat Mölnlycke Health Care Oy:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Mepilex® Border Lite com Tecnologia Safetac®

Penso autoaderente em espuma de silicone suave

pt

Descrição do produto

Mepilex Border Lite é composto por:

1. camada de contacto com a ferida em silicone macio (Safetac®) sobre uma película de suporte de poliuretano
 2. um penso absorvente em duas camadas: uma camada em espuma de poliuretano e uma camada de revestimento não tecido de poliéster
 3. uma película exterior em poliuretano permeável ao vapor e à prova de água
- Safetac é uma tecnologia patenteada de adesivo de silicone macio, que minimiza a dor nos pacientes e o trauma nas feridas e pele circundante.

Mepilex Border Lite é um penso fino auto-aderente altamente adaptável que absorve o exsudado, mantém a humidade do local da ferida e minimiza o risco de maceração.

Uma vez que Mepilex Border Lite mantém a humidade do local da ferida, ajudando o desbridamento, poderá ocorrer um aumento inicial do tamanho da ferida. Esta é uma ocorrência normal e esperada.

Utilização prevista

Mepilex Border Lite foi concebido para o tratamento de uma vasta gama de feridas sem ou com exsudado reduzido, tais como úlceras das pernas e dos pés, úlceras de pressão e feridas traumáticas, como, por exemplo, abrasões, ferimentos nos dedos, bolhas e rasgões na pele.

Mepilex Border Lite também pode ser utilizado como proteção para pele comprometida e/ou fragilizada.

Instruções de utilização

1. Limpe a ferida de acordo com os procedimentos normais.
2. Seque bem a pele circundante.
3. Retire as películas protetoras e aplique o lado aderente na ferida. Não estique.
4. Para obter os melhores resultados, Mepilex Border Lite deve sobrepor a pele seca circundante em, no mínimo, 1-2 cm para tamanhos mais pequenos (até 12,5x12,5 cm) e 5 cm para tamanhos maiores, de modo a proteger a pele circundante da maceração e para garantir a correta fixação do penso.

Mepilex Border Lite poderá permanecer no local vários dias, dependendo do estado da ferida e da pele circundante ou conforme indicado pela prática clínica aceite.

Uma mudança no regime de aplicação do penso pode resultar num aumento inicial do nível de exsudado, o que poderá, temporariamente, exigir uma maior frequência de mudança.

Mepilex Border Lite pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

Mepilex Border Lite pode ser utilizado em combinação com géis.

Precauções

Não utilizar em pacientes com sensibilidade conhecida ao penso ou aos seus componentes.

No caso de ocorrerem sinais de infeção clínica, consulte um profissional de saúde de modo a obter o tratamento adequado para a infeção.

Não utilizar Mepilex Border Lite juntamente com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.

Armazenamento e eliminação

Mepilex Border Lite deve ser guardado em condições secas e temperaturas abaixo de 35°C (95°F).

A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

Outras informações

A espuma de poliuretano utilizada no produto poderá mudar de cor, para mais amarelado, quando exposta à luz, ao ar e/ou ao calor. A alteração na cor não influencia as propriedades do produto quando utilizado antes do final da data de validade.

Não reutilizar. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.

Estéril. Não utilizar se a embalagem interior estiver danificada ou tiver sido aberta antes da utilização. Não reesterilizar.

Se o produto for utilizado após a data de validade, as propriedades do produto não podem ser garantidas.

Mepilex e Safetac são marcas registadas da Mölnlycke Health Care AB.

pt

Mepilex® Border Lite med Safetac® teknologi

Selvklæbende skumbandage af blød silikone



Produktbeskrivelse

Mepilex Border Lite består af:

1. et sårkontaktlag af blød silikone (Safetac®) på en polyuretanfilm
2. en absorberende pude i to lag: et lag af polyuretanskum og et nonwoven spredningslag af viskose/polyester
3. en ydre polyuretanfilm, der er åndbar og vandtæt

Safetac er en unik og patenteret klæbeteknologi, der minimerer smerte hos patienten og traume mod såret og den omkringliggende hud.

Mepilex Border Lite er en tynd, meget formbar selvklæbende bandage, der absorberer væske, bevarer et fugtigt sårhelingsmiljø samt minimerer risikoen for maceration.

Da Mepilex Border Lite bevarer et fugtigt sårhelingsmiljø, som understøtter debridering, kan der forekomme en øget sårstørrelse initialt. Det er normalt og kan forventes.

Anvendelsesområde

Mepilex Border Lite er udviklet til behandling af et bredt udvalg af ikke-væskende eller let væskende sår, såsom ben- og fodsår, tryksår og traumatiske sår, f.eks. hudafskrabninger, fingerskader, blister og hudrifter.

Mepilex Border Lite kan også benyttes som beskyttelse af ødelagt og/eller skrøbelig hud.

Brugsanvisning

1. Rens såret efter normale procedurer.
2. Tør den omkringliggende hud grundigt.
3. Fjern beskyttelsespapiret, og applicer bandagen med den klæbende side mod såret. Stræk ikke bandagen.
4. For at opnå det bedst mulige resultat skal Mepilex Border Lite overlape den tørre omkringliggende hud med mindst 1-2 cm for de mindste størrelser (størrelser op til 12,5 x 12,5 cm) og 5 cm for de største størrelser med det formål at beskytte den omkringliggende hud mod maceration samt at fiksere bandagen sikkert.



Mepilex Border Lite kan blive siddende i flere dage afhængigt af sårets og den omkringliggende huds tilstand, eller hvad de kliniske retningslinjer anbefaler. I begyndelsen kan det være nødvendigt at skifte bandagen hyppigere, fordi en ændring i behandlingen kan resultere i en forøgelse af væske i starten.

Mepilex Border Lite kan anvendes under kompressionsbandager

Mepilex Border Lite kan anvendes sammen med geler

Forholdsregler

Bandagen må ikke anvendes på patienter med kendt overfølsomhed over for bandagen eller dens komponenter.

I tilfælde af tegn på klinisk infektion bør du konsultere en læge og få en passende infektionsbehandling.

Brug ikke Mepilex Border Lite sammen med oxiderende midler som f.eks. hypochloritopløsninger eller hydrogenperoxid.

Opbevaring og bortskaffelse

Mepilex Border Lite bør opbevares tørt ved temperaturer under 35 °C.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

Andre oplysninger

Det polyuretanskum, der anvendes i produktet, kan skifte farve til en mere gullig farve, når det udsættes for lys, luft og/eller varme. Farveændringen har ingen indflydelse på produktets egenskaber, når blot det anvendes før udløbsdatoen.

Må ikke genbruges. Hvis produktet genanvendes, kan det begynde at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontamination.

Steril. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage er beskadiget eller har været åbnet før anvendelsen. Må ikke resteriliseres.

Hvis produktet anvendes efter udløbsdatoen, kan der ikke garanteres for produktets egenskaber.

Mepilex og Safetac er registrerede varemærker, som tilhører Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite z technologią Safetac®

Samoprzylepny, miękki opatrunek piankowy z kontaktową warstwą silikonową



Opis produktu

Opatrunek Mepilex Border Lite składa się z:

1. miękkiej silikonowej warstwy kontaktowej (Safetac®) na nośniku z folii poliuretanowej
 2. dwuwarstwowej części cztonnej: pianki poliuretanowej oraz włókniny wiskozowej/poliestrowej odprowadzającej wydzielinę
 3. zewnętrznej paroprzepuszczalnej i wodoodpornej błony poliuretanowej
- Safetac jest unikatową, opatentowaną technologią przylegania, która minimalizuje ból odczuwany przez pacjentów oraz urazy rany i otaczającej ją skóry.

Mepilex Border Lite jest cienkim, idealnie dopasowującym się do rany i skóry otaczającej samoprzylegającym opatrunkiem chłonnym, który utrzymuje wilgotne środowisko niezbędne dla prawidłowego gojenia się rany i zmniejsza do minimum ryzyko maceracji.

Ponieważ opatrunek Mepilex Border Lite utrzymuje optymalne dla procesu gojenia wilgotne środowisko w dnie rany, co ułatwia jej oczyszczanie, początkowo może dojść do zwiększenia powierzchni rany. Jest to normalne zjawisko, którego można się spodziewać.

Zastosowanie

Opatrunek Mepilex Border Lite jest przeznaczony do wielu rodzajów ran bez lub z małym wysiękiem, takich jak owrzodzenia kończyn dolnych i stóp, rany pourazowe, takie jak otarcia, urazy palców, pęcherze i przerwanie ciągłości skóry.

Opatrunek Mepilex Border Lite można również używać jako ochrony uszkodzonej i(lub) delikatnej skóry.

Instrukcja użytkowania

1. Oczyszczyć ranę zgodnie z obowiązującymi procedurami.
2. Starannie osuszyć otaczającą skórę.
3. Usunąć folię ochronną i nałożyć przylegającą stroną na ranę. Nie rozciągać.
4. Dla uzyskania najlepszych wyników opatrunek Mepilex Border Lite powinien zachodzić na otaczającą skórę na co najmniej 1–2 cm dla mniejszych rozmiarów (rozmiary do 12,5 x 12,5 cm) i 5 cm dla rozmiarów większych, aby ochronić otaczającą skórę przed maceracją oraz w celu pewnego umocowania opatrunku.

Opatrunek Mepilex Border Lite można pozostawić na ranie przez kilka dni, zależnie od stanu rany i otaczającej skóry lub zgodnie ze wskazaniami przyjętej praktyki klinicznej.

Zmiana schematu leczenia i zastosowanie opatrunku Mepilex Border Lite może spowodować zwiększenie ilości wysięku w ranie i początkowo konieczność częstszej zmiany opatrunków.

Opatrunek Mepilex Border Lite może być stosowany pod bandażem uciskowym Opatrunek Mepilex Border Lite można używać w połączeniu z żelami

Środki ostrożności

Nie stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na opatrunek lub jego składniki.

W przypadku objawów infekcji klinicznej należy skonsultować się z lekarzem w celu właściwego leczenia zakażenia.

Opatrunek Mepilex Border Lite nie wolno stosować łącznie ze środkami utleniającymi, jak np. roztwory podchlorynów lub nadtlenku wodoru.

Przechowywanie i utylizacja

Opatrunek Mepilex Border Lite należy przechowywać w suchym miejscu, w temp. nieprzekraczającej 35°C (95°F).

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi zasadami ochrony środowiska.

Informacje dodatkowe

Stosowana w produkcie pianka poliuretanowa może zmienić zabarwienie na bardziej żółte w przypadku wystawienia na działanie światła, powietrza i/lub ciepła. Zmiana zabarwienia nie ma wpływu na właściwości produktu, jeżeli jest on używany przed upływem daty ważności.

Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.

Sterylnie. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie wewnętrzne zostało otwarte lub uszkodzone przed użyciem. Nie sterylizować ponownie.

W przypadku zastosowania produktu po upływie terminu ważności nie można zagwarantować właściwości produktu.

Mepilex i Safetac są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite s technologií Safetac®

Samolepicí měkké silikonové krytí



Popis výrobku

Mepilex Border Lite se skládá z:

1. měkké silikonové kontaktní vrstvy (Safetac®) na polyuretanové fólii;
2. savého polštářku sestávajícího ze dvou vrstev: polyuretanové pěny a aplikační vrstvy z netkané textilie (viskóza/polyester);
3. svrchní polyuretanové fólie, která propouští páry a je voděodolná.

Safetac je jedinečná a patentovaná adhezivní technologie, která minimalizuje bolest u pacientů a trauma v ráně a jejím okolí.

Mepilex Border Lite je velmi pohodlné samolepicí krytí, které absorbuje exsudát, udržuje ránu ve vlhkém prostředí a minimalizuje riziko macerace.

Protože Mepilex Border Lite udržuje vlhké prostředí rány podporující debridement, velikost rány se na začátku může zvětšit. Je to normální jev a je třeba s ním počítat.

Použití

Mepilex Border Lite je určen k léčbě širokého spektra ran s žádnou/malou exsudací, jako jsou vředy na nohou a bérčové vředy, dekubity a traumatické rány, např. odřeniny, poranění prstů, puchýře a praskliny v kůži.

Mepilex Border Lite lze také použít k ochraně oslabené a/nebo křehké kůže.

Návod k použití

1. Ránu obvyklým způsobem vyčistěte.
2. Okolí rány důkladně vysušte.
3. Odstraňte z krytí snímatelnou fólii a přiložte je přílnavou stranou na ránu. Nenatahujte.
4. Pro dosažení nejlepších výsledků je třeba, aby Mepilex Border Lite přesahoval okolní suchou pokožku o minimálně 1–2 cm při menších rozměrech (do 12,5 x 12,5 cm) a o 5 cm při větších rozměrech pro ochranu okolní kůže před macerací a spolehlivou fixací krytí.

Mepilex Border Lite lze ponechat na místě několik dnů v závislosti na stavu rány a okolní pokožky nebo podle zavedené klinické praxe.

Změna krytí může na začátku způsobit zvýšenou produkci exsudátu, což může dočasně vyžadovat kratší intervaly výměny.

Mepilex Border Lite může být použit pod kompresními obvazy.

Mepilex Border Lite lze použít v kombinaci s gely.

Upozornění

Nepoužívejte u pacientů se známou precitlivělostí na krytí nebo jeho součásti.

Vyskytnou-li se klinické příznaky infekce, je nutné odpovídající léčbu konzultovat s kvalifikovaným zdravotníkem.

Nepoužívejte Mepilex Border Lite společně s oxidačními činidly, jako jsou roztoky chlornanu nebo peroxidu vodíku.

Skladování a likvidace

Mepilex Border Lite uchovávejte v suchu při teplotě do 35 °C (95 °F).

Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Další informace

Polyuretanová pěna použitá v produktu může působením světla, vzduchu nebo tepla změnit barvu na žlutější. Změna barvy nemá žádný vliv na změnu vlastností produktu, pokud bude použit do data expirace.

Nepoužívejte opakovaně. Při opakovaném použití se charakteristiky výrobku mohou zhoršit a může se vyskytnout křížová kontaminace.

Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal před použitím poškozen nebo otevřen. Znovu nesterilizujte.

V případě použití po uplynutí doby expirace nelze vlastnosti výrobku zaručit.

Mepilex a Safetac jsou registrovanými obchodními značkami Mölnlycke Health Care AB.



Mepilex® Border Lite med Safetac®-teknologi

Selvheftende, myk skumbandasje med silikon

no

Produktbeskrivelse

Mepilex Border Lite består av:

1. et mykt sårkontaktlag av silikon (Safetac®) på en polyuretanoverfilm
2. absorpsjonspute med to lag: et polyuretanskumlag og et væskespredende viskose/polyester lag i non-woven
3. en ytre polyuretanfilm som er pustende og vannnett

Safetac er en patentbeskyttet, myk, hefteteknologi som minimerer smerte hos pasienten og skade på såret og den omkringliggende huden.

Mepilex Border Lite er en tynn, svært tilpasningsdyktig og selvheftende bandasje som absorberer sårveske, opprettholder et fuktig sårmiljø og begrenser faren for maserasjon til et minimum.

Da Mepilex Border Lite opprettholder et fuktig sårmiljø og støtter debridering, kan det i første omgang forekomme en økning i sårstørrelse. Dette er normalt og må forventes.

Bruksområder

Mepilex Border Lite er utformet for å håndtere en rekke ikke-væskende eller lite væskende sår som legg- og fotsår, trykksår og traumatisk sår, f.eks. rifter, fingerskader, blemmer og hudavskrapninger.

Mepilex Border Lite kan også brukes som beskyttelse av skadet og/eller skjør hud.

Bruksanvisning

1. Rengjør såret i henhold til vanlig praksis.
2. Tørk omkringliggende hud grundig.
3. Fjern beskyttelsesfilmen og legg den heftende siden mot såret. Ikke strekk bandasjen.
4. For best resultater bør Mepilex Border Lite overlape tørr, omliggende hud med minst 1–2 cm for de mindre størrelsene (opp til 12,5 x 12,5 cm) og med 5 cm for de større størrelsene. Dette for å beskytte den omliggende huden mot maserasjon, og for at bandasjen skal få tilstrekkelig feste.

Mepilex Border Lite kan ligge på i flere dager, avhengig av tilstanden på såret og den omkringliggende huden, eller i henhold til godkjent klinisk praksis.

En endring i behandlingsregime kan medføre at såret i første omgang avgir mer sårveske, slik at det blir nødvendig å skifte bandasje hyppigere.

Mepilex Border Lite kan brukes under kompresjonsbandasjer

Mepilex Border Lite kan brukes sammen med gel

no

Forholdsregler

Skal ikke brukes på pasienter med kjent allergi mot bandasjen eller dens bestanddeler.

I tilfeller med tegn på klinisk infeksjon skal du rådføre deg med helsepersonell vedrørende hensiktsmessig infeksjonsbehandling.

Ikke bruk Mepilex Border Lite sammen med oksiderende stoffer som hypoklorittløsninger eller vannstoffperoksid.

Oppbevaring og avfallshåndtering

Mepilex Border Lite bør oppbevares i tørre forhold under 35 °C (95°F).

Avfallshåndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

Annen informasjon

Polyuretanskummet som er brukt i produktet, kan skifte farge til å bli mer gulaktig når det eksponeres for lys, luft og/eller varme. Fargeendringen har ingen innvirkning på produktegenskapene ved bruk før utløpsdatoen.

Skal ikke brukes om igjen. Dersom produktet brukes om igjen, kan det fungere dårligere, og det kan forekomme krysskontaminering.

Steril. Skal ikke brukes dersom den indre forpakningen er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke resteriliseres.

Produktets egenskaper kan ikke garanteres hvis det brukes etter utløpsdatoen.

Mepilex og Safetac er registrerte varemerker fra Mölnlycke Health Care AB.

Mepilex® Border Lite su Safetac® technologija

Lipnus minkštas silikono putų tvarstis



Produkto aprašymas

Mepilex Border Lite sudaro:

1. ant žaizdos dedamas tvarstis iš minkšto silikono (Safetac®), padengtas poliuretanine plėvele;
 2. sugeriantis įklotas iš dviejų sluoksnių: poliuretano putų ir neaustinės medžiagos dengiamojo sluoksnio iš viskozės bei poliesterio;
 3. išorinė poliuretaninė plėvelė, kuri praleidžia garus ir nepraleidžia vandens.
- Safetac yra unikali ir patentuota lipni medžiaga, kurią naudojant sumažinamas pacientų skausmas ir žaizdų bei aplinkinės odos traumavimas.
- Mepilex Border Lite yra plonas, labai patogus limpantis tvarstis, sugeriantis eksudatą, palaikantis drėgmę aplink gyjančią žaizdą ir sumažinantis maceracijos riziką.

Mepilex Border Lite palaiko drėgmę aplink gyjančią žaizdą, padeda pasišalinti apmirusiams žaizdos dalims, todėl iš pradžių žaizdos apimtis gali padidėti. Tai yra normalu ir tikėtina.

Paskirtis

Mepilex Border Lite skirtas priežiūrai įvairių žaizdų, kuriose eksudacija nepasireiškia arba pasireiškia vidutinio intensyvumo eksudacija: blauzdų ir pėdų opų, pragulų ir trauminių žaizdų, pvz., nutrynimų, pirštų sužeidimų, pūslių ir odos įplyšimų.

Mepilex Border Lite taip pat galima naudoti pažeistai ir (arba) jautriai odai apsaugoti.

Naudojimo instrukcijos

1. Išvalykite žaizdą pagal įprastus reikalavimus.
2. Kruopščiai nusausinkite aplinkinę odą.
3. Nuimkite apsaugines plėveles ir tvarstį lipniąja puse uždėkite ant žaizdos. Netempkite.
4. Kad rezultatas būtų geresnis, Mepilex Border Lite turi užėti ant mažesnių žaizdų (iki 12,5 x 12,5 cm) sausos aplinkinės odos kraštų ne mažiau kaip 1–2 cm, o ant didesnių žaizdų kraštų – 5 cm, kad aplinkinė oda būtų apsaugota nuo maceracijos ir gerai prisitvirtintų tvarstis.



Mepilex Border Lite gali būti paliekamas kelioms dienoms, tai priklauso nuo žaizdos ir aplinkinės odos būklės arba naudojamos, kaip priimta klinikinėje praktikoje.

Pasikeitus perrišimo metodikai, iš pradžių gali susidaryti daugiau eksudato, todėl laikinai gali prireikti dažniau keisti tvarstį.

Mepilex Border Lite galima dėti po suveržiančiu tvarsčiu.

Mepilex Border Lite galima naudoti kartu su geliu.

Atsargumo priemonės

Nenaudokite pacientams, jei žinoma, kad jie alergiški tvarsčio medžiagoms.

Jei pasireiškų klinikinės infekcijos požymiai, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu dėl tinkamo infekcijos gydymo.

Mepilex Border Lite nenaudokite kartu su oksiduojančiomis medžiagomis, pvz., hipochlorito tirpalais ar vandenilio peroksidu.

Laikymas ir utilizavimas

Mepilex Border Lite reikia laikyti sausoje aplinkoje, žemesnėje nei 35 °C (95 °F) temperatūroje.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosauginius reikalavimus.

Kita informacija

Produkte naudojamos poliuretano putos gali pagelsti veikiamos šviesos, oro ir (ar) aukštos temperatūros. Toks spalvos pokytis neturi jokio poveikio produkto savybėms, jei produktas naudojamas iki jo galiojimo laiko pabaigos.

Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti produkto savybės ir gali įvykti kryžminis užkrėtimas.

Sterilus. Nenaudoti, jei prieš naudojant buvo pažeista ar atidaryta vidinė pakuotė. Pakartotinai nesterilizuoti.

Jeigu produktas naudojamas pasibaigus galiojimo laikui, gamintojas nesuteikia jokių garantijų dėl jo savybių.

Mepilex ir Safetac yra registruoti Mölnlycke Health Care AB prekių ženklai.

Mepilex® Border Lite ar Safetac® tehnoloģiju

Pašlīpošs mīkstā silikona putu pārsējs



Produkta apraksts

Mepilex Border Lite sastāv no:

1. mīksta silikona brūces kontaktslāņa (Safetac®) uz poliuretāna plēves pārklājuma
 2. absorbējoša spilventiņa, ko veido divi slāņi: poliuretāna putas un neausts izkliedējošs viskozes/poliestera slānis
 3. mitruma tvaikus caurlaidīgas un ūdeni necaurlaidīgas ārējās poliuretāna plēves.
- Safetac ir unikāla un patentēta adhezijas tehnoloģija, kas līdz minimumam samazina pacientam sāpes, kā arī brūces un apkārtējās ādas traumēšanas iespējas.
- Mepilex Border Lite ir plāns, īpaši ērts pašlīpošs pārsējs, kas absorbē eksudātu, uztur brūcē nepieciešamo mitrumu un līdz minimumam samazina macerācijas risku.
- Tā kā Mepilex Border Lite saglabā brūcē mitru vidi, veicinot bojāto audu evakuāciju, sākotnēji brūce var palielināties. Šī parādība ir uzskatāma par pilnīgi normālu.

Paredzētā lietošana

Mepilex Border Lite ir paredzēts neeksudējošu un brūču ar zemu eksudācijas pakāpi ārstēšanai, piemēram, kāju un pēdu čūlu, spiediena čūlu, kā arī tādu traumatisku brūču, kā, piemēram, noberzumi, brūces uz pirksta, tulznas un ādas plīsumi, ārstēšanai.

Mepilex Border Lite var izmantot bojātas un/vai trauslas ādas aizsardzībai.

Lietošanas pamācība

1. Izfīriet brūci atbilstoši standarta procedūrām.
2. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci.
3. Noņemiet aizsargplēvi un ar pārsēja lipīgo pusi uzlieciet uz brūces. Nestiepiet to.
4. Lai panāktu labāku rezultātu, maza izmēra Mepilex Border Lite pārsējam jāpārklāj sausa āda ap brūces malām vismaz par 1-2 cm (izmēriem līdz 12,5x12,5 cm), bet lielākiem izmēriem – par 5 cm, lai apkārtējā āda tiktu pasargāta no macerācijas, bet pārsējs tiktu droši nofiksēts.

Mepilex Border Lite var atstāt uz brūces uz vairākām dienām atkarībā no konkrētās brūces un apkārtējās ādas stāvokļa vai atbilstoši apstiprinātai klīniskajai praksei.

Pārsēja lietošanas režīma maiņas rezultātā var palielināties eksudāta apjoms, tāpēc sākotnēji pārsējs, iespējams, būs jāmaina biežāk.

Mepilex Border Lite var izmantot arī zem spiedošiem pārsējiem.

Mepilex Border Lite drīkst izmantot kopā ar geliem.

Piesardzības pasākumi

Neizmantojiet pārsēju pacientiem, kuriem ir zināma jutība pret pārsēja sastāvā esošu vielu.

Klīniskas infekcijas simptomu gadījumā sazinieties ar veselības aprūpes speciālistiem, kas nodrošinās atbilstošu infekcijas ārstēšanu.

Nelietojiet Mepilex Border Lite kopā ar oksidējošām aktivajām vielām, piemēram, hipohlorīda šķīdumiem vai ūdeņraža peroksīdu.

Pārsēja uzglabāšana un atbrīvošanās no tā

Mepilex Border Lite uzglabā sausā vietā temperatūrā, kas nepārsniedz 35°C (95°F). Atbrīvošanās no izstrādājuma jāveic atbilstoši vietējām likumdošanas prasībām par apkārtējo vidi.

Cita informācija

Poliuretāna putu slānim var rasties dzeltenīga nokrāsa, ja pārsējs pakļauts gaismas, gaisa un /vai siltuma iedarbībai. Taču šī nokrāsa nekādā veidā neietekmē produkta īpašības, ja to izmanto pirms derīguma termiņa beigām.

Nelietot atkārtoti. Atkārtoti lietojot produktu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt pastāv krusteniskās infekcijas draudi.

Sterils. Nelietot, ja iekšējais iepakojums pirms lietošanas ir bojāts vai ir bijis atvērts. Nesterilizēt atkārtoti.

Lietojošiem izstrādājumiem pēc derīguma termiņa beigām, mēs negarantējam tā īpašības.

Mepilex un Safetac ir Mölnlycke Health Care AB reģistrētas preču zīmes.



Mepilex® Border Lite koos Safetac®-tehnoloogiaga

Pehme isekleepuv silikoonvahust haavapadi



Toote kirjeldus

Mepilex Border Lite koosneb:

1. pehmest silikoonist haavakontaktkiht (Safetac®) polüüretaanist kilel
2. kahekihiline imav padi: polüüretaanvahust kiht ja mittekootud viskoosist/polüestrist kattekiht
3. välimine õhku läbilaskev veekindel polüüretaanikile

Safetac on unikaalne ja patenteeritud liimtehnoloogia, mis muudab patsientidele tekitatava valu ning haavade ja neid ümbritseva naha kahjustused minimaalseks.

Mepilex Border Lite on õhuke äärmiselt elastne iseliimuv haavapadi, mis imab eritise, säilitab haava paranemiseks soodsa niiske keskkonna ja minimeerib matsratsiooniohu.

Kuna Mepilex Border Lite säilitab haavas niiske keskkonna, mis soodustab puhastumist, võib haava suurus algul kasvada. See on normaalne ja ootuspärane.

Kasutamine

Mepilex Border Lite on kavandatud kasutamiseks erinevatel eritisteta või väheste eritistega haavadel nagu lamatised, jalahaavandid, traumaatilised haavad, nt marrastused, sõrmevigastused, villid ja naharebendid.

Mepilex Border Lite'i võib samuti kasutada vigastatud ja/või õrna naha kaitseks.

Kasutamissoetus

1. Puhastage haav vastavalt tavapärasele protseduuridele.
2. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt.
3. Eemaldage kattekiled ja paigaldage liimuv pool haavale. Ärge venitage.
4. Parimate tulemuste saavutamiseks peaksid väiksemad Mepilex Border Lite haavapadjad (suurustega kuni 12,5 × 12,5 cm) katma haava ümbritsevat kuiva nahka vähemalt 1-2 cm võrra, suuremad haavapadjad 5 cm võrra, et kaitsta ümbritsevat nahka matsratsiooni eest ning fikseerida haavapadi kindlalt paigale.

Mepilex Border Lite'i võib, sõltuvalt haava ja ümbritseva naha olukorrast või tunnustatud kliinilisest praktikast, jätta haavale mitmeks päevaks.

Sidumisviisi muutmiseks võib algul kaasnedu suurem haavavedelike eritumine, mistõttu haav võib ajutiselt vajada sagedasemat ümbersidumist.

Mepilex Border Lite'i võib kasutada rõhksidemete all.

Mepilex Border Lite'i võib kasutada koos geelidega.



Ettevaatust

Ärge kasutage seda patsientidel, kellel on teadaolev tundlikkus haavapadja või mõne selle komponendi suhtes.

Kliinilise infektsiooni märkide ilmnemisel konsulteerige arstiga adekvaatseks põletiku raviks.

Ärge kasutage Mepilex Border Lite'i koos oksüdeerivate ainetega nagu hüpokloriti lahused või vesinikperoksiid.

Säilitamine ja kasutusest kõrvaldamine

Mepilex Border Lite'i tuleb säilitada kuivades tingimustes alla 35 °C (95 °F).

Jätmed tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivatele keskkonnahoiumeetritele.

Muu teave

Tootes kasutatav polüüretaanvahust võib valguse, õhu ja/või soojuste toimetel muutuda kollasemaks. Värvimuutus ei mõjuta toote omadusi, kui seda kasutatakse enne kõlblikkusaja möödumist.

Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote töökindlus kahaneda ning esineb ristsaastumise oht.

Steriilne. Ärge kasutage, kui sisepakend on enne kasutamist kahjustada saanud või avatud. Ei steriliseerita korduvalt.

Kui toodet kasutatakse pärast aegumiskuupäeva möödumist, ei saa tagada selle omaduste püsivust.

Mepilex ja Safetac on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärgid.

Mepilex® Border Lite с технологией Safetac®

Самоклеющаяся мягкая силиконовая пенистая повязка



Описание изделия

Повязка Mepilex Border Lite состоит из следующих компонентов:

1. мягкая силиконовая накладка на основе из полиуретановой пленки, контактирующая с раневой поверхностью [Safetac®];
2. двухслойная влагопоглощающая прокладка, состоящая из полиуретановой пены и нетканой подложки (вискоза/полиэстер);
3. наружная полиуретановая пленка, проницаемая для паров и непроницаемая для воды.

Safetac является уникальной запатентованной технологией создания мягких самоклеящихся повязок, которые ослабляют болевые ощущения у пациентов и меньше травмируют рану и кожу вокруг нее.

Mepilex Border Lite является тонкой, плотно прилегающей самоклеящейся повязкой, которая поглощает экссудат, поддерживает влажную среду в ране и минимизирует риск мацерации.

Поскольку повязка Mepilex Border Lite поддерживает влажную среду в ране и способствует отторжению некротизированных тканей, возможно первоначальное увеличение размеров раны. Это нормальное и ожидаемое явление.

Предполагаемое использование

Повязка Mepilex Border Lite предназначена для лечения разнообразных ран без экссудата или с низкой экссудацией, например язв на голенях и стопах, пролежней, а также травматических ран, например ссадин, ран на пальцах, нарывов и разрывов кожи.

Mepilex Border Lite можно также применять для защиты поврежденной и/или ранимой кожи.

Инструкция по применению

1. Очистите рану обычным способом.
2. Тщательно осушите окружающую кожу.
3. Снимите защитные пленки и наложите повязку липкой стороной на рану. Не растягивайте повязку.
4. Для достижения наилучших результатов повязка Mepilex Border Lite должна перекрывать окружающую сухую кожу не менее чем на 1–2 см для ран меньшего размера (до 12,5 x 12,5 см) и 5 см для более обширных ран. Это необходимо для защиты окружающей кожи от мацерации, а также для надежной фиксации повязки.

Повязку Mepilex Border Lite можно оставлять на месте на несколько дней в зависимости от состояния раны и окружающей кожи либо менять в соответствии с принятой клинической практикой.

Изменение режима перевязок может привести к первоначальному увеличению экссудации, в результате чего может временно потребоваться более частая смена повязки.

Mepilex Border Lite можно применять под давящей повязкой.

Mepilex Border Lite можно применять в сочетании с гелями.

Меры предосторожности

Нельзя использовать у пациентов с доказанной повышенной чувствительностью к повязке или ее компонентам.

При появлении выраженных клинических симптомов инфекции обратитесь к врачу для надлежащего лечения.

Не применяйте повязку Mepilex Border Lite в сочетании с окислителями, например растворами гипохлорита или перекиси водорода.

Хранение и утилизация

Повязку Mepilex Border Lite следует хранить в сухом месте при температуре ниже 35 °C [95 °F].

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

Прочая информация

Полиуретановый пеноматериал, используемый в изделии, при воздействии света, воздуха и/или тепла может пожелтеть. Изменение цвета не влияет на свойства изделия, если срок его годности не истек.

Не подлежит повторному использованию. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.

Стерильно. Не используйте изделие, если его внутренняя упаковка была повреждена или вскрыта до употребления. Не подвергать повторной стерилизации. В случае применения изделия после окончания срока годности его свойства не гарантируются.

Mepilex и Safetac являются зарегистрированными торговыми знаками компании Mölnlycke Health Care AB.

AUSTRALIA Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085
Tel: +61 02 8977 2144

AUSTRIA Mölnlycke Health Care GmbH
Europalaza, Wagenseilgasse 14, 1120 Vienna
Tel: +43 1 278 85 42
Customer Service Tel: 0800 292 874

BELGIUM Mölnlycke Health Care NV/SA,
Berchemstadionstraat 72, B2,
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)
Tel: +32 3 2868 950

CANADA Mölnlycke Health Care Inc.,
2010 Winston Park Drive, Suite 100,
Oakville, Ontario, L6H 5R7
Tel: +1 905 829 1502

CHINA Mölnlycke Health Care
(Shanghai) Co., Ltd.
RM 629, No.8 Hua Jing Road,
Wai Gao Qiao FTZ Shanghai, China
Tel: +86 10 5128 8571

CZECH REPUBLIC Mölnlycke Health Care s.r.o.
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3
Tel: +420 221 890 517 **[Reception]**
Tel: +420 221 890 511 **[Customer Service]**

DENMARK Mölnlycke Health Care ApS,
Gydevang 33, DK-3450 Allerød
Tel: +45 48 16 82 68
Customer Service Tel: +80 886 810

ESTONIA Mölnlycke Health Care OÜ,
Vabaõhumuuseumitee 4-67, EE-13522 Tallin
Tel: +372 671 1520

FINLAND Mölnlycke Health Care Oy,
Pitäjänmäentie 14, 3 krs, FI-00380 Helsinki
Tel: +358 201 622 300
Customer Service Tel: 0800 113 442

FRANCE Mölnlycke Health Care SAS,
13 Allée du Château Blanc
59290 WASQUEHAL
Tel: +33 320 122 555
Customer Service Tel: 0800 910 292

GERMANY Mölnlycke Health Care GmbH
Grafenberger Allee 297
DE-40237 Düsseldorf
Tel: +49 211 92 08 80
Customer Service Tel: 0800 186 21 80

HUNGARY Mölnlycke Health Care Kft
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.
Tel: +36 1 477 3080

INDIA Mölnlycke Health Care India Pvt Ltd
Universal Business Centre
Second Floor, Universal Trade Tower
Sector 49, Gurgaon Sohna Road
Gurgaon 122 018, Haryana
Tel: +91 124 4696 008

ITALY Mölnlycke Health Care s.r.l.,
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)
Tel: +39 0331 714 011

JAPAN Mölnlycke Health Care KK,
4F Concieria Nishi-Shinjuku Tower's West
6-20-7 Nishi-Shinjuku,
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023
Tel: +81 3 6914 5004

KOREA Mölnlycke Health Care Korea Co., Ltd
2nd floor, Hansol Richville.
46 Wiryeseong-daero,
Songpa-gu, Seoul, 05627
South Korea
Tel: +82 2 3789 1402

LATVIA Mölnlycke Health Care AB,
Dzelzavas 120 M, Riga LV-1021
Tel: +372 6711 522

LITHUANIA Mölnlycke Health Care AB,
J. Galvydzio g. 3, LT 08236 Vilnius
Tel: +370 5 2274 58 37

NETHERLANDS Mölnlycke Health Care B.V.
Postbus 3196, 4800 DD Breda
Tel: +31 76 521 9663

NORWAY Mölnlycke Health Care AS
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo
Tel: +47 22 70 63 70
Customer Service Tel: 800 161 78

POLAND
Mölnlycke Health Care Polska Sp. z o. o.
ul. Zwycięstwa 17a
15-703 Białystok
Tel: +85 652 77 77

PORTUGAL Mölnlycke Health Care
Rua Brito Capelo, 807
4450-068 Matosinhos
Tel: +351 808 919 960
Customer Service Tel: 800 832 096

RUSSIA Mölnlycke Health Care,
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191
Tel: +7 495 232 26 64

SINGAPORE
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd
298 Tiong Bahru Road
#07-03 Central Plaza
Singapore 168730
Telephone: +65 6438 4008

SPAIN Mölnlycke Health Care S.L.,
Av. De la Vega 15, Edif. 3, 3a Planta
ES-28108 Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 484 13 20
Customer Service Tel: 900 963 232

SWEDEN Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadsvägen 3C, Box 130 80
SE-402 52 GÖTEBORG
Tel: +46 31 722 30 00
Customer Service Tel: 020 798 264

SWITZERLAND
Mölnlycke Health Care AG
Brandstrasse 24
CH-8952 Schlieren
Tel: +41 44 744 54 00
Customer Service
Tel German: 0800 563 195
Tel French: 0800 563 196

UNITED ARAB EMIRATES
Mölnlycke Health Care
Unit No. 603
Jumeirah Business Center 1, Plot No. G2
Jumeirah Lakes Towers, Dubai
Tel: +971 45 54 73 17

UNITED KINGDOM
Mölnlycke Health Care Ltd.
401 Grafton Gate
Milton Keynes
MK9 1AT
Tel: +44 870 60 60 766
Customer Service, Private
Tel: 0800 917 4919
Customer Service, Public sector
Tel: 0800 917 4918

USA Mölnlycke Health Care US, LLC
5550 Peachtree Parkway
Suite 500, Norcross, GA 30092
Tel: +1-800-882-4582

